

Le Paquin

TIRAGE: 400 Vol.XXVIII No 4 (JUIL.-AOUT-SEPT. 96)

Association des Familles Paquin
1672-1997
325^e anniversaire
Cap-de-la-Madeleine

Association des Familles Paquin inc.

PUBLICATION TRIMESTRIELLE

MEMBRE de la FEDERATION des FAMILLES-SOUCHES

Au Village D'Antan de Drummondville

LES PAQUIN, LEURS AMIS, LEURS INVITES
S'Y SONT RETROUVES LE 3 AOUT DERNIER

Le Dictionnaire des Familles Paquin

SERA PRESENTE AU GRAND RASSEMBLEMENT DU CAP
LES 23 ET 24 AOUT 1997

LE COMITE ORGANISATEUR

VOUS ATTEND NOMBREUX
PREPAREZ-VOUS EN REGION

SOMMAIRE

REDACTION: Charles-Henri Paquin

Dernière étape dans la préparation du dictionnaire.....	P. 86
Mot du président... (Acompte pour le dictionnaire).....	P. 87
Traduction en anglais de Réginald Paquin.....	P. 89
Notre association	P. 90
Affaires de l'Association des Familles Paquin	P. 92
Cotisation annuelle; Renouvellement & Recrutement	P. 93
Rapport du trésorier Alexandre Paquin.....	P. 94
A Drummondville le 3 août 1996	P. 95
Invitation du vice-président de l'A.F.P. & Prés. du Comité..	P. 96
Correspondance.....	P. 98
Mot caché introduit dans un texte.....	P.101
Les Paquin dans la vie.....	P.102
Anniversaires & Naissance.....	P.105
Chronique des décès.....	P.106



Association des Familles Paquin inc.

41 DES CANTONS, CHARLESBOURG, (QUEBEC)
G1H 7B1 TEL.: (418) 849-4501



AVEZ-VOUS RENOUVELE VOTRE COTISATION?

SI VOTRE ETIQUETTE D'ADRESSAGE INDIQUE:
"ECHEANCE AOUT 1997", C'EST PARFAIT! MERCI!

NOTRE DICTIONNAIRE

BIENTOT LES FAMILLES PAQUIN AURONT LE LEUR



DERNIERE ETAPE DE PREPARATION

TOUT SE REALISE COMME PREVU EN 1993
LORS DU LANCEMENT DE L'OPERATION 4000

Nous entrons dans la phase finale pour la préparation du dictionnaire des familles Paquin.

En effet, depuis le 31 août 1996, nous continuons de recueillir des données généalogiques, mais nous ne pouvons plus les entrer dans le présent dictionnaire. Nous les cumulerons pour une édition ultérieure car en généalogie, on est toujours en mouvement; il y a toujours des nouvelles naissances, des décès, des unions, de nouvelles familles, etc.

Ce qui nous fut communiqué avant le 31 août 1996 est entré dans nos dossiers et c'est maintenant la période de révision, de correction, de mise en page et de d'impression comme nous l'avions prévu en lançant l'opération 4000 en 1993.

Nous devrions être prêts pour présenter ce dictionnaire lors de notre grand rassemblement des 23 et 24 août 1997 au Cap-de-la-Madeleine.

En parcourant le présent "Pasquin" vous découvrirez les cheminement proposés lors de notre assemblée générale annuelle tenue à Drummondville le 3 août dernier. Nous vous reviendrons avec des informations pertinentes dans les prochains numéros de notre bulletin de famille. En attendant, nous vous demandons de contacter le plus possible de Paquin de vos régions pour les informer... vous le devinez, il y a plus de Paquin qui ne sont pas membres de notre association qu'il y en a qui en sont membres... Comment peuvent-ils être informés si personne ne les rejoint?

Charles-Henri Paquin, président.

MOT du PRESIDENT

ECHO...! ECHO...! ECHO...! ECHO...! ECHO...! ECHO...!

Le 3 août dernier, après la visite du Village québécois d'Antan de Drummondville, les Paquin faisaient le point sur l'importante décision prise en 1993 au sujet de la préparation de leur dictionnaire de famille.

Débuté vers 1950 par le regretté Frère Pasteur Paquin, ce travail nous a conduits à un appel à tous qui s'est concrétisé dans ce que nous avons appelé "L'opération 4000". Cette importante relance a permis à beaucoup de Paquin de nous communiquer des informations généalogiques susceptibles d'entrer dans la préparation du dictionnaire.

Faisant écho à notre assemblée générale du 3 août 1996, permettez-moi de vous livrer les informations suivantes:

1-Notre cotisation annuelle demeure toujours à 15,00 \$. La générosité des membres qui versent 20,00 \$ et plus et les dons permettent de faire face aux hausses des coûts d'opération sans élever les cotisations de base. Merci à tous pour cette excellente collaboration!

2-Les mandats pour 1996-97 sont les suivants:

a-Produire les 4 numéros du Pasquin.

b-Finaliser le dictionnaire des familles Paquin à l'aide de tout le matériel fourni. À compter de la fin d'août 1996, les nouvelles données fournies seront conservées mais ne pourront entrer dans le présent volume à publier pour le rassemblement des 23 et 24 août 1997 au Cap-de-la-Madeleine, Québec.

3-Les membres du Comité organisateur du rassemblement 1997 (photo) furent présentés et la secrétaire-trésorière du groupe, Pierrette Paquin-Milette nous a fait part de l'avant-programme de ces deux jours:

a-L'avant-midi serait consacré à l'inscription, les échanges, le visionnement de vidéos des rassemblements antérieurs et à la consultation des divers documents.

b-Pour le dîner libre, les participants pourraient utiliser les services d'une navette les conduisant au restaurant du Sanctuaire situé tout près (10 minutes de marche).

c-Deux organisations de visites: Trois-Rivières et son nouveau musée et les Vieilles Forges de St-Maurice, (avec guides) sont prévues avec départ vers 13:00 Heures.

d-Souper à la salle suivi de l'assemblée générale et de la présentation du dictionnaire des familles Paquin.

e-Soirée animée et pièce de théâtre: Les Super Nonnes

f-Le 24, les Paquin se retrouvent dans l'historique petit Sanctu-

aire pour une messe particulière suivie du dîner au restaurant du sanctuaire pour ceux qui le désirent.

Afin de prévoir le nombre de dictionnaire à imprimer, l'Assemblée générale a proposé que ceux et celles qui prévoient acheter le dictionnaire qui comprendra quelque 1500 pages en 2 ou 3 volumes plus "la petite histoire des familles Paquin en Amérique" versent une avance au montant de 25,00 \$. Le prix du dictionnaire sera précisé dans les prochains numéros du Pasquin, mais ce sera sûrement inférieur à cent dollars. Déjà à la réunion, trente personnes ont manifesté leur intention d'acheter le dictionnaire, et une personne a déjà versé son acompte.

5-Me Roland Paquin du Cap-de-la-Madeleine et son épouse Marie-Thérèse ont accepté de présider le rassemblement 1997. Nous leur sommes doublement reconnaissants pour cet apport au succès de cette rencontre de 1997 car en plus, Roland a accepté d'être élu au poste de vice-président de notre association, en remplacement de Paul-Emile, décédé le 22 février dernier.

A la lecture de ce qui précède, vous constatez que tout est déjà en place pour assurer le succès de notre grand rassemblement de 1997. Nous y célébrerons le 325^e anniversaire de l'arrivée de Nicolas au pays, le 25^e anniversaire de notre premier rassemblement de Deschambault en 1972 et la présentation de notre dictionnaire des familles Paquin.

Nous reviendrons sur le sujet à chaque publication du Pasquin... Préparez-vous à cet événement... organisez-vous en familles ou en région... réservez-vous un temps de vacances pour les 23 et 24 août 1997... des documents publicitaires et des feuilles d'inscription seront insérés au Pasquin de juin 1997, mais n'oubliez pas d'utiliser le coupon ci-inclus pour réserver vos volumes du dictionnaire en versant un acompte de 25,00 \$.

Charles-Henri Paquin, prés.

LE DICTIONNAIRE DES FAMILLES PAQUIN

Ci-inclus un chèque au montant de 25,00\$ à l'Association des familles Paquin inc., comme versement partiel à l'avance pour réserver le dictionnaire à être livré en août 1997.

Nom: _____

Adresse: No _____ rue _____ app. _____

Ville: _____ Code postal _____

Tél.: () _____ Date: _____

On August 3 last, after the visit of the Quebec Village of Antan in Drummondville, the Paquins at their annual meeting, made the point of the important decision taken in 1993 about the preparation of their family dictionary.

Started about 1950 by our deceased Brother Pasteur Paquin, this work caused us to appeal to all who helped us into what we have called "Operation 4000". This important release permitted many Paquins to communicate genealogical information to us for entry into the preparation of the dictionary.

Echoing what was done at our general assembly of August 3, 1996, permit me to give you the following information:

1- Our annual dues remain always at \$15.00. The generosity of those members who send us \$20.00 or more and the gifts received permit us to operate without raising the dues. Thanks to all for this excellent collaboration!

2- The mandate for 1996-1997 is as follows:

a- Publish the 4 editions of the Pasquin.

b- Finalise the Paquin Family Dictionary with all the furnished material. Starting with the end of August 1996, all the furnished records received will be saved and will not be placed into the present volume to be published for the reunion at Cap-de-la- Madeleine, Quebec on August 23 and 24, 1997.

3- The members of the organizing committee of the Reunion 1997 (photo) were presented to the membership and the secretary-treasurer of the group, Pierrette Paquin-Milette gave us a preview of the program for those two days:

a- The morning of the 23rd will be used for sign-in, payments, looking at videos of past reunions and looking at various documents available.

b- For the lunch on your own, the participants can use the services of a shuttle which will take them to the restaurant of the Sanctuary located not too far away (about 10 minutes walking).

c- Two places to visit: Trois Rivieres and her new museum and the Old Foundries of St. Maurice, (with guides) are to be available leaving about 1p.m.

d- Dinner in the hall followed by the general assembly and the presentation of the Paquin Family Dictionary .

e- Live entertainment featuring "The Super Nuns."

f- The 24th, the Paquins will find themselves in the historic little Sanctuary for a special mass followed by a lunch at the Sanctuary restaurant for those who so desire.

4- In order to find out how many Dictionaries to print, the general assembly proposed that those who would be planning to buy this work, which would contain some 1500 pages in 2 or 3 volumes, plus "The little history of the Paquin Families in America", pay the sum of \$25.00 in advance. The total price of the dictionary will be given in a later edition of the Pasquin. So far, at the reunion, thirty persons have shown their intention of buying the dictionary, and one person has already paid a deposit.

5- Mr. Roland Paquin of Cap-de-la-Madeleine and his spouse Marie-Therese have accepted to preside over the reunion in 1997. We are doubly thankful for their acceptance for the reunion, and also because Roland has accepted to be elected to the office of Vice-President of our Association, replacing Paul-Emile Paquin who was deceased on February 22 last.

Upon reading what precedes, you can see that everything is already in place to assure the success of our large reunion of 1997. We shall be celebrating the 325th anniversary of the arrival of Nicholas to Canada, the 25th anniversary of our first reunion at Deschambault in 1972 and the presentation of our Paquin Family Dictionary.

We will return to these subjects at each edition of the Pasquin... Prepare yourselves for this event....get together with your families or with others in your area....set your vacation for the 23 and 24 of August 1997....Publicity brochures and inscription forms will be inserted in the Pasquin of June 1997, but don't forget to use the included coupon to reserve your volumes of the dictionary by a deposit of \$25.00.

Charles-Henri Paquin, president

(1) Traduction: Réginald

PAQUIN FAMILY ASSOCIATION INC.

OUR FOUNDERS.

The Paquin Family Association, Inc. is a nonprofit organization, founded by Brother Pasteur Paquin, F.S.C., Charles-Henri Paquin, Roger Paquin and Marius Paquin, as well as Brother Jules Paquin and Paul Paquin. These Paquins became the incorporators on February 4, 1976 at Quebec City, Canada.

Since that time, Directors have been named for many sections of the Canadian Provinces and for the United States.

OUR OBJECTIVES.

To get all persons named Paquin or relatives of the Paquin Family, as well as anyone interested in this family who comes from far and near to join our organization.

To organize and hold conferences, reunions, gatherings for the promotion, the development and the recording of the Paquin Genealogy.

To print, edit, and distribute all publications and gather all the marriages of Paquins of both sexes, in order to establish their ascending lines to our common ancestor Nicholas Paquin.

To give to the members, through the journal "Le PASQUIN", the opportunity to better know each other by giving local news, such as the births, marriages, deaths and anything that might be of interest to a growing organization.

To collect yearly dues, count on the help and the collaboration of all its members so that the organization always remains in good health, and to receive and keep memorabilia for its archives.

YOUR LOCAL CONTACT.

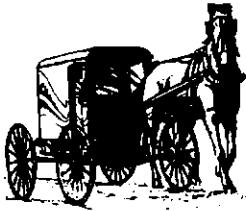
Anyone interested in receiving information on this subject may contact the person below named with their request and a quick response will be forthcoming.

Reginald L. Paquin

186 Lincoln Street

Winthrop, MA 02152-3017

PHONE # (617) 846-6399 E-MAIL: REGGIEPAQ@AOL.COM



REGINALD L. PAQUIN
Reggiepaq@aol.com

Dear Charles-Henri Paquin

Having just returned from our visit to Drummondville for the annual reunion of 1996, I decided to bring you up to date on the happenings in my neck of the woods, the good old United States of America.

As I told you, I have now joined the many on the internet and have so far made an announcement in the members directory as well as in the genealogical section that I am available to assist anyone who has an association with the family name Paquin.

Upon my return, I have received two very fine requests for information. One from a girl living in Texas who said that she had a female relative who was a Paquin. She mentioned that that marriage dated back to the third generation so it was easy for me to find her missing ancestors back to Nicholas Paquin. Upon further messages with her, I also found out that we were distant cousins on my Savoie Family side.

The other message I received, was from a young man who told me his mother was a Paquin. Again, this was an easy search for me with the dictionary. After receiving his little known facts, I was able to help him on his Paquin line. Without mentioning any names, to maintain his privacy, I am entering his internet letter to me as written. It's a pleasure to get to know persons like this.

"Dear Mr. Paquin,

"I stumbled upon your name and interest in genealogy, inadvertently, so forgive my intrusion. I have been interested in my family tree for as many years as my 28 will allow. My mother was a Paquin.

"Although I have enjoyed relative success in the other branches of my family tree, I have been frustrated by the Paquin clan. I would welcome further discussion, but do not wish to disturb your privacy. Please write if you do not mind a continued discussion, otherwise thank you for your time and good luck with your research. Signed ?"

With the internet, we enter the 21st century, and everything moves fast. Soon all our Paquins will eventually have a computer in their home and will be, as we say, on the "World Wide Web". The television will be relegated to the back room. Letters will fly back and forth with the speed of light. Right now I am continually in contact with Helene Paquin, our Association director of Western Canada residing in Regina, Saskatchewan. Our letters fly daily it seems.

Anyone reading this, who also is on the internet, can contact me to send me genealogical information or to ask for some. I am always available and happy to accommodate persons interested in genealogical research.

Your cousin Reggie Paquin

AFFAIRES DE L'ASSOCIATION

NOS GRANDS DOSSIERS: 325e et 25e
DICTIONNAIRE-RASSEMBLEMENT 1997-PARTICIPATION

Dès la fin de la réunion, à Drummondville, nous pouvions présenter le comité organisateur du grand rassemblement des Paquin au Cap-de-la-Madeleine les 23 et 24 août 1997.



Charles-Henri Paquin et son épouse Réjeanne, président de l'Association des Familles Paquin, Roland Paquin et son épouse, Marie-Thérèse, vice-président de l'Association et président du Comité organisateur du Rassemblement de 1997, Pierrette Paquin-Milette et son époux Gilles, secrétaire de l'Association et du Comité organisateur, Huguette et Jean-Guy Paquin, responsables de l'hébergement des participants au Rassemblement de 1997. N'apparaissent pas sur la photo, Jean-Marie Paquin, responsable de l'audio-visuel et les préposés à l'accueil dont certains ont déjà donné leurs noms pour aider les organisateurs.

Si l'on veut une vraie réussite en 1997, il faut commencer tôt l'information dans notre milieu. Vous seriez surpris de constater combien de Paquin de chacune des régions ne savent pas que nous avons une association qui existe depuis 1976 et que sa fondation fut précédée de plusieurs années de travail et d'un grand rassemblement en 1972 à Deschambault, berceau des familles Paquin où les fils de l'ancêtre Nicolas se sont établis.

Pourquoi ne pas appeler quelques Paquin au hasard pour leur parler de ce qui s'en vient en 1997?

Pourquoi ne pas piquer leur curiosité en leur parlant d'un dictionnaire de famille pouvant contenir quelque 1500 pages de données généalogiques qui sera offert lors du rassemblement s'ils ont la curiosité de s'informer et de réserver leurs volumes...?

En consultant le livre d'or que Gilles Milette a pris soin de faire signer par tous les participants à la rencontre de Drummondville, nous constatons que nous avons des représentants de plusieurs régions: Vermont, Ste-Marthe-sur-le-Lac, Trois-Rivières, Drummondville, Winthrop, Charlesbourg, Cap-de-la-Madeleine, Pawtuket, Shawinigan, Pierrefonds, Mont-Laurier, St-Hubert, Laval, Québec, Repentigny, St-Anicet, Somersworth, Merrimack, Dracut, Montréal, Gatineau, St-Lambert.

Avec une telle représentation, nous sommes assurés que la bonne nouvelle du Grand Rassemblement de 1997 sera répandue partout au Québec, au Canada et aux Etats-Unis.

Pour donner suite à une suggestion faite en assemblée générale, nous présentons deux formules de cotisations: une pour vous, si votre renouvellement n'est pas encore fait et une supplémentaire pour inviter un nouveau membre à joindre nos rangs. Nous joignons aussi une enveloppe adressée pour vous faciliter les choses. Bon recrutement!

COTISATION ANNUELLE

M. ()
 Mme () Prénom: _____ Nom de famille _____
 Mlle ()
 Adresse: No: _____ rue: _____ App. _____
 Ville _____ Etat ou Province: _____
 Zip Code ou Code Postal: _____ Tél.: (____) _____-

Renouvellement: () Numéro de membre: _____ Nouveau membre: ()
 Montant de la cotisation: 15,00\$ ou plus en don à L'A.F.P.= _____ \$
 Payable à: L'Association des Familles Paquin inc.
 41 Des Cantons, Charlesbourg, Qué. G1H 7B1

COTISATION ANNUELLE

M. ()
 Mme () Prénom: _____ Nom de famille _____
 Mlle ()
 Adresse: No: _____ rue: _____ App. _____
 Ville _____ Etat ou Province: _____
 Zip Code ou Code Postal: _____ Tél.: (____) _____-

Renouvellement: () Numéro de membre: _____ Nouveau membre: ()
 Montant de la cotisation: 15,00\$ ou plus en don à L'A.F.P.= _____ \$
 Payable à: L'Association des Familles Paquin inc.
 41 Des Cantons, Charlesbourg, Qué. G1h 7B1

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN INC.**État du capital**

Période terminée le 31 décembre 1995

Capital au 31 décembre 1994	7,103.89 \$
Bénéfice de l'année financière 1995	<u>113.02</u>
Capital au 31 décembre 1995	<u>7,216.91 \$</u>

Bilan**31 décembre 1995****Actif**

Encaisse:		
Banque	6,609.65 \$	
Part sociale	<u>5.00</u>	6,614.65 \$
Placement		
		1,000.00
Autres actifs		
Comptes à recevoir	1,042.11	
Inventaire	1,781.00	
Imprimante	<u>394.15</u>	<u>3,217.26</u>
		<u>10,831.91 \$</u>

Passif

Cotisations perçues d'avance	3,615.00 \$
Capital au 31 décembre 1995	<u>7,216.91</u>
	<u>10,831.91 \$</u>

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN INC.**État des résultats**

Période terminée le 31 décembre 1995

Revenus:

Cotisations	3,500.00 \$	
Généalogie	90.00	
Dons reçus	735.45	
Écussons, plaques, volumes	114.00	
Intérêts et gains sur fonds américains	<u>185.22</u>	4,624.67 \$

Dépenses:

Bulletins:		
- Impression	2,706.60	
- Expédition et timbres	<u>236.62</u>	2,943.22
Divers		
- Fédération des familles souches Qué. Inc.		
Cotisations congrès et secrétariat	758.00	
- Bureau, papeterie et autres	320.90	
- Assurance responsabilité	224.00	
- Vérification des livres	100.00	
- Amortissement	98.53	
- Frais bancaires	37.00	
- Ministère des Finances	<u>30.00</u>	<u>1,568.43</u>
		<u>4,511.65</u>

Bénéfice de l'exercice113.02

A DRUMMOA DYLLÉ

LE 3 AOUT 1996, ASSEMBLEE GENERALE DE L'A.F.P.

Le président Charles-Henri, la secrétaire, Pierrette ainsi que Réginald écoutent attentivement Alexandre, notre trésorier faire son rapport annuel.



Après une journée de visite historique au Village québécois, on est très attentifs à ce que nous servent les membres de l'exécutif.

C'est unanime les mandats sont très clairs...

Bulletins

dictionnaires des familles Paquin...

Très grand rassemblement les 23 et 24 août 1997, au Cap-de-la-Madeleine, Québec.

Les équipes sont formées et tout s'organise...

Il ne reste que les régions à organiser de l'intérieur par le leadership et le dynamisme qu'on vous connaît.



1997



Cap-de-la-Madeleine

Chères cousines, chers cousins PAQUIN,

Par un curieux retour des choses, j'eus été mal à l'aise de refuser la proposition de Charles-Henri de présider le rassemblement de 1997. J'ai éprouvé les mêmes sentiments qu'en 1976 lorsque le Frère Pasteur m'avait demandé de présider le rassemblement de Trois-Rivières. C'est encore pour les mêmes raisons que j'ai accepté: cet effet d'entraînement que m'inspirait le Frère Pasteur et aujourd'hui, notre président Charles-Henri. Leur dévouement à tous deux, leur détermination, leur travail acharné et surtout, ce culte des ancêtres, NOS ancêtres et leur histoire, leur descendance, l'exemple de leur vie...

Me revoilà, vingt ans plus tard, avec mon épouse Marie-Thérèse qui a accepté de m'épauler pour cet événement. L'assemblée de Drummondville a approuvé cette proposition de Charles-Henri; vous nous faites beaucoup d'honneur...

Je dois ajouter que la présence de Pierrette Paquin et de Gilles Milette au sein du groupe m'a influencé. Comme secrétaire de l'Association, Pierrette abat une tâche fantastique; attendez de prendre connaissance de ses projets pour 1997 à Cap-de-la-Madeleine...



Et Gilles est un expert dans la logistique du transport, de l'aménagement, etc. Et Jean-Guy Paquin et Huguette ont accepté eux aussi de nous aider: comment ne pas suivre le courant.

Nous anticipons donc une rencontre mémorable 1997 à Cap-de-la-Madeleine. Elle marquera plusieurs anniversaires dont le 325^{ème} de l'arrivée de Nicolas et le 25^{ème} de fondation de notre Association. Nous voudrions aussi rappeler la mémoire du Frère Pasteur et, bien sûr, procéder au lancement de l'oeuvre du président Charles-Henri, de son épouse Réjeanne et de nombreux collaborateurs: le dictionnaire des familles Paquin.

Vous connaissez Cap-de-la-Madeleine? Un lieu de pèlerinage évidemment, avec son sanctuaire national mais aussi une jolie ville où vous vous plairez. Trois-Rivières, la capitale régionale nous touche par une rivière et présente elle aussi des pages d'histoire que vous apprécierez.

Nous vous reviendrons d'ici le mois d'août 1997. Bloquez tout de suite votre agenda.

Je vous embrasse et j'ai hâte de vous voir.



ROLAND PAQUIN
Président du
Rassemblement de 1997

CORRESPONDANCE

C'EST TOUJOURS UN PLAISIR DE VOUS LIRE

LE MOT DE HELENE et LA TRADUCTION DE CHARLES-HENRI...

Computer Corner

I do not have much to write about at this time as I am taking a break from genealogy until the big 1997 party!

Je n'ai pas grand chose à écrire en ce temps où je fais relâche jusqu'au grand rassemblement de 1997!

Reggie Paquin, our US director is now on the Internet and we are able to continue our correspondence, begun in 1986. Reggie was the one who translated the Paquin Family History book from French to English.

Réginald P., notre directeur du secteur US, celui qui a traduit en anglais la "Petite histoire des familles Paquin en Amérique" et mis le dictionnaire sur ordinateur, est maintenant sur Internet; nous bénéficions de ce moyen de communication pour effectuer notre correspondance débutée en 1986.

We have a new volunteer with the Paquin Assoc. Lucy Paquin/Dandelski is an American and is the family historian for her own family. She has accepted to keep "wired Paquins" informed of reunions via electronic mail and send out occasional newsletters.

Nous avons maintenant une nouvelle collaboratrice au sein de notre Association: Lucy Paquin-Dandelski. Elle est américaine et historienne de sa propre famille. Elle a accepté d'être notre lien par courrier électronique et par d'occasionnelles mémos.

She will have access to the Paquins on the Internet, Compuserve and AOL & other international on-line services. Welcome Lucy!

Elle aura accès aux Paquin par Internet, Compuserve, AOL et autres international lignes de service. Bienvenue Lucie!

Recently, via electronic mail, we have added the information from the records of Dennis and Ila Paquin who are descendants of French/Chippewa Indian origin and their tribe is from the Michigan area. The research in genealogy never stops eh? I have asked them to write a few notes in Le Pasquin about their interesting family history & hope they find the time this summer to do so. While their origins are from the Michigan area, they now live in San Juan Capistrano, where the swallows return in California.

Récemment, par courrier électronique, nous avons ajouté à nos dossiers généalogiques en insérant les familles de Dennis et Ila Paquin, descendants d'origine indienne (Française/Chippewa) du Michigan. En généalogie, les recherches ne sont jamais terminées! Je leur ai demandé d'écrire quelques mots dans "Le Pasquin" au sujet de leur intéressante histoire de famille; j'espère qu'ils pourront produire quelque chose cet été. Originaires du Michigan, ils vivent maintenant à San Juan Capistrano, Californie, où les hirondelles reviennent à chaque printemps.

Last week in the library, I picked up a book called "Normandy Gastronomique", a wonderful description of the foods cherished & developed in the area for many decades. I wonder, does my love of tasting boudin (blood sausage) come from an inherited memory of 15

generations ago? As is my love of cooking a sensuous Bouillabaisse (fish stew)?

A la bibliothèque, la semaine dernière, dans un livre intitulé "Normandy Gastronomique", j'ai trouvé une magnifique description de mets favoris développés dans la région il y a plusieurs décades. J'ai été ravie de découvrir des recettes datant de plus de 15 générations pour faire le boudin, comme je suis toujours intéressée aux sensassionnelles bouillabaisse.

Searching into our past is all part of the pleasure of genealogy. I discovered that the coast between Le Havre and Dieppe is known as the Alabaster Coast (Cote L'Albatre) because of its white cliffs. Near La Poterie, where we are from, fishermen pull in the best grey sole and the fattest scallops in Normandy. The area is renowned for its Neuchatel cheese, vintage ciders and specialty duck farms that go back centuries. At Etrétat one can still see the thatched fishermen's huts as Courbet and Monet painted them in the 19th century. I saved the best for the last! From this area, 27 herbs, roots and spices are infused in pure alcohol and distilled, then aged in oak before surfacing as the liqueur Benedictine. Santé .

Les recherches dans le passé font partie du plaisir de travailler en généalogie. J'ai découvert que la côte entre Le Havre et Dieppe est connue sous le nom de Côte de L'Albatre en raison de ses falaises blanches. Près de la Poterie, d'où vient notre ancêtre, les pêcheurs prenaient des soles dont ils tiraient les plus beaux filets de Normandie. Ces régions sont renommées pour le fromage Neuchatel, le cidre et l'élevage des canards depuis des centaines d'années. A Etrétat, on peut encore observer des huttes de pêcheurs comme Gourbet et Monet les ont peintes au 19e siècle. Je conserve le meilleur pour la fin! 27 herbes, racines et épices de cette région sont infusées dans l'alcool pure, distillée et mûrie dans le chêne avant de devenir la fameuse Bénédictine. Santé!

Charles-Henri.

De M. Louis Gagnon....

J'ai bien reçu les effets qui accompagnaient votre lettre du 16 juillet 1996. Je ne sais comment vous exprimer ma reconnaissance pour tous les précieux renseignements inclus dans votre lettre. Mille mercis.

Le livre: "Petite histoire des familles Paquin en Amérique" du Frère Pasteur Paquin, un travail de bénédictin, est une source de données exceptionnelles sur les Paquin. C'est aussi une sélection de descriptions sur les modes de vie de ceux qui nous ont préparé pour aujourd'hui une vie facile si on la compare à celle qu'ils ont vécue.

Je n'ai pu que feuilleter le livre mais déjà, j'ai trouvé des textes qui m'ont rappelé que mes ancêtres tant maternels que paternels sont venus de deux provinces voisines en France, La Normandie et le Perche et se sont retrouvés pour un temps au même endroit au Canada, à Château-Richer. J'ai aussi remarqué des notices biographiques de mon grand-père maternel, Louis Dosithée Paquin, prêtre qui a béni mon

mariage et la mention d'une cousine germaine, soeur Marie-Antoinette Paquin, s.m.r..

Je vous prie d'accepter l'expression de ma plus vive reconnaissance et de mes meilleurs sentiments.

(signé) Louis Gagnon

Note: Je crois que nous pourrons fournir gratuitement, en guise d'introduction, aux cent (100) premières personnes qui réserveront le dictionnaire des familles Paquin, cet intéressant volume dont parle l'auteur ci-dessus.

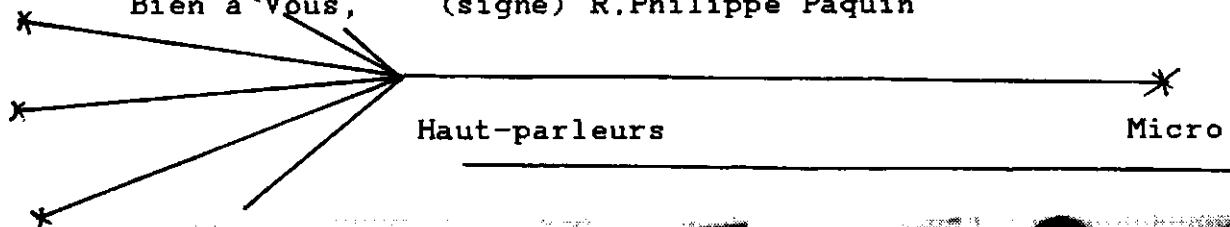
Charles-Henri Paquin, prés.

De M. R.-Philippe Paquin.... (En référence à l'article paru en juin dernier, pp. 70 & 71)

M. Jules Paquin: Félicitations pour ton projet de 132 haut-parleurs pour le stade et futurs projets qui impliquent plusieurs principes de la physique, comme les échos, insonorisation de certaines surfaces, les connections, la longueur des fils connecteurs, réverbération, etc.

Pour que chaque haut-parleur émette le même son, c'est impératif qu'ils soient installés avec la même longueur de fil. voir le croquis. Ce n'est pas mon intention de m'ingérer dans le travail de Jules Paquin, mais des fois un échange d'idées peut éliminer des erreurs et diminuer le nombre de haut-parleurs.

Bien à Vous, (signé) R.Philippe Paquin



Veillée de prière au salon funéraire lors du décès de notre président-fondateur, le Frère Pasteur Paquin, le 20 avril 1996 (décédé le 17).

MOT CACHE

G	E	N	I	E	L	E	D	A	M	A	L	E	D	P	A	C
E	R	D	I	C	T	I	O	N	N	A	I	R	E	O	S	I
N	I	D	E	E	E	S	U	M	M	R	N	N	T	U	S	E
E	A	R	E	S	P	V	E	R	E	O	S	E	G	R	O	F
A	S	U	U	O	C	R	A	I	I	T	R	E	E	R	C	F
L	R	E	T	I	T	H	L	T	S	A	T	N	R	A	I	O
O	E	S	E	O	C	U	A	T	H	E	R	R	T	I	A	R
G	V	U	V	I	C	T	I	M	E	E	L	A	E	T	T	T
I	I	M	T	I	N	A	E	E	B	S	A	L	O	C	I	N
Q	N	A	T	E	S	R	R	E	S	A	A	T	I	I	O	E
U	N	R	S	U	U	C	M	O	T	U	U	U	R	E	N	I
E	A	E	M	S	A	R	M	O	O	S	N	L	V	E	I	O
P	R	A	S	S	E	M	B	L	E	M	E	N	T	E	S	V
P	L	A	N	T	E	N	O	I	T	P	I	R	C	S	N	I

En utilisant les mots en caractères gras, il ne vous restera que onze lettres qui formeront un mot très important pour les organisateurs du grand rassemblement de 1997.

En 1997, les descendants de NICOLAS et de Marie-Françoise PLANTE se réuniront au CAP/DE/LA/MADELEINE pour célébrer comme il se doit le 325^e ANNIVERSAIRE de l'arrivée de notre ancêtre au

pays. Ce sera aussi le 25^e anniversaire du premier grand RASSEMBLEMENT tenu à DESCHAMBAULT en 1972. L'ASSOCIATION lancera aussi le DICTIONNAIRE GENEALOGIQUE des familles Paquin. Unissant l'utile à l'agréable, le comité organisateur prévoit offrir des visites historiques dont les VIEILLES FORGES de St-Maurice et le nouveau MUSEE de Trois-Rivières... et une vraie surprise en soirée...!

ASSURE de l'EFFORT PARTICULIER que chacun POURRAIT apporter, l'IDEE de mettre un TERME à l'opération 4,000 n'AMUSAIT personne, mais il fallait bien mettre un "STOP" aux entrées de données car la SOMME des travaux OTERA du temps à la finalisation du ou des volumes. Au THEATRE, un AMUSEUR peut BERNER son auditoire, mais nous, nous accomplissons notre travail avec un SACRE sérieux pour que cette PRESENTATION, bien VETUE, SAUVE notre patrimoine. Si on ne TIRE que des copies réservées (par versement d'un acompte de 25.00\$) de ce travail de moine, on ne sera VICTIME d'aucun blâme. On LOUA le travail des Pasteur, des Réginald, des Hélène qui nous CHARMA sans qu'aucune dette ne soit RESTEE à notre association, mais il faut que les Paquin VOIENT ce qui s'est accompli depuis le jour où Nicolas épousa Marie-Françoise. Quelle descendance! Il ne faudrait pas OMETTRE de répondre rapidement aux _____ que vous recevrez en juin prochain quand le Pasquin vous présentera VOTRE fiche d'INSCRIPTION. Merci pour votre collaboration.

LES PAQUIN DANS LA VIE

NOUS SOMMES FIERS DE NOTRE GRANDE FAMILLE

La Caisse populaire de la Concorde fête ses 35 ans



Avait lieu le 13 mai le lancement des festivités du 35e anniversaire de fondation de la Caisse populaire Desjardins de la Concorde, à Pont-Viau. A cette occasion, le directeur général de la Caisse Pierre Paquin et le président du conseil d'administration Serge Vachon (aux extrémités) ont félicité Cécile Dufour et Marcel Lambert, les deux gagnants de certificats de dépôt, enjeu d'un concours s'inscrivant dans le cadre des fêtes du 35e.



Dans l'ordre habituel, on reconnaît le dg de la Caisse populaire de la Concorde Pierre Paquin, l'ex-directeur général Gilles Sénécal (1975-94), le président du conseil d'administration Serge Vachon, le président-fondateur de la Caisse et titulaire du folio #1 Me Pierre B. Desjardins et les frères Michel et Sylvain Bazinet, les deux fils de Gilles Bazinet qui fut le premier directeur général de la Caisse de 1961 à 1975.

Coenmer-Laval 2 juin 1996



Après la visite du Village québécois d'Antan de Drummondville le 3 août dernier; après la tenue de l'assemblée générale de l'Association des Familles Paquin, quoi de mieux que ce copieux repas, servi sur place, pour continuer les conversations!

Paquin connaît bien tous les gymnastes

« Nous jugeons ce que nous voyons »

Robert Paquin en sera à ses premiers Jeux. Après 25 ans d'entraînement dans des championnats du monde, des Jeux Pan-Américains, des Jeux du Commonwealth; toujours en voyage, l'Europe, l'Asie, l'Australie. « J'étais au Japon en octobre, à Porto-Rico en avril ».

Comme la plupart des participants, il a commencé tout jeune. Au provincial d'abord, et puis au national, jusqu'au sommet, les Jeux. « Mais il faut se requalifier à tous les deux ans ».

Il aurait dû être à Séoul en 88. « Mais deux semaines avant le début des Jeux, il y a eu des conflits au sein de la Fédération et ils ont fini par conclure que nous étions trop nombreux ». Comme c'était lui le plus jeune, il a écopé.

Paquin est juge international en gymnastique. Il a été choisi pour Atlanta au mérite, parce qu'il a fait preuve d'un jugement solide au cours des dernières an-

nées. La Fédération internationale défraie son transport, son logement à l'université Emery et lui alloue 35 \$ pour sa nourriture quotidienne, 10 \$ de plus que lors des autres compétitions internationales.

« Ce n'est pas très payant, mais c'est une façon intéressante de voir le monde ».

À Atlanta, il travaillera à tous les appareils, selon un tirage au sort. Et il aura une journée de congé sur deux. « Les juges masculins travaillent avec les gymnastes masculins, les femmes avec les femmes, c'est un règlement. Ils ne veulent pas que notre jugement soit faussé par d'autres considérations que la qualité des mouvements ».

Il connaît tous les gymnastes de la planète. Leurs forces et leurs faiblesses. Ne risque-t-il pas d'anticiper des résultats ou d'accorder des notes sur la réputation? « Nous jugeons ce que nous voyons ».

R.D.



Annie Paquin décroche le Prix Aimé-Bisebois

La porte-parole de l'Effleure-Printemps, Aline Desjardins, et Yoland Héroux ont procédé à la remise du prestigieux Prix Aimé-Brisebois à Annie Paquin, une fleuriste de la catégorie junior.

Photo Claude Gagné.

Contact Laval ouest
mercredi 6 5 juin 1996

E ducation

Neuvième Grand concours des réalisations littéraires

L'ACSRLLL et Dessau honorent des étudiants

Seize étudiants des commissions scolaires Les Écores, des Mille-Iles, Chomedey de Laval ont été honorés par l'Association des commissions scolaires de la région de Laval-Laurentides-Lanaudière et par la firme DESSAU au neuvième Grand concours des réalisations littéraires par la remise des bourses d'excellence DESSAU.

par Jean-Claude GRENIER

Comme l'a laissé entendre Carole Filitreault, présidente de l'ACSRLLL, une nette démarcation d'originalité et de qualité dans les oeuvres proposées par les lauréats a été remarquée au terme du concours.

« Les élèves des écoles publiques ont ainsi fait la preuve que la maîtrise de la langue française, que le goût de l'excellence, de l'expression artistique et esthétique faisaient partie de la culture de la jeunesse qui constitue la gé-

nération montante en laquelle l'école publique fonde beaucoup d'espoir » a-t-elle fait part.

Lauréats

Des bourses d'excellence DESSAU ont été remises à Emilie Dubois, Marie-Josée Paquin, Kim Vaillancourt et Marie-Pierre Léger de la Commission scolaire des Mille-Îles.

Pascale Ratelle-Trudel, Stéphanie Paiement, Julie Boulanger, David Olivier-Chénard, Jean-Philippe Mailhot et Gabrielle Juneau de la Commission scolaire Chomedey de Laval.

De la Commission scolaire les Écores, les honneurs pour Karine Bissonnette, Annie Reeves, Marie-Josée Paquette, Jean-Christophe Demers, Simon Garcia-Olmo et Éric Lamarche.

Merci à Dessau

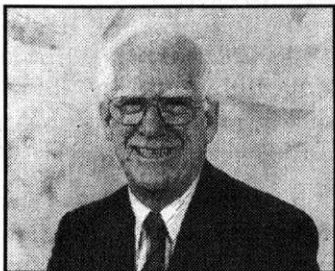
Mme Filiatreault a vanté l'implication active de la réputée firme lavalloise d'ingénierie le groupe DESSAU, dont l'opiniâtreté et le sens de l'excellence ont propulsé la réputation hors des frontières du Québec, jusqu'en Chine; une source d'inspiration pour les jeunes.



Les représentants de la Commission scolaire des Mille-Îles reçoivent leurs bourses

Contact Laval Ouest
mercredi - 5 juin 1996

Marie-Josée est en 5^e année à l'école Paul-Boncompagni à Vimont, ville de Laval elle a 11 ans. Elle est ma petite-fille.



DOCTEUR RENÉ PAQUIN

Le Docteur René Paquin avise sa fidèle clientèle qu'il prend sa retraite.

Il profite de l'occasion pour remercier tous ses patients et patientes de cette grande confiance témoignée durant ses 38 ans de pratique médicale.

431794

Décès (Suite)

Paquin Noëlie. A Montréal, le 4 août 1996, à l'âge de 92 ans, est décédée Mlle Noëlie Paquin. Elle laisse son frère Père Jean Paquin.

Milette-Bourassa Marie-Blanche. A Yamachiche, le 15 août 1996, est décédée à l'âge de 88 ans, Dame Marie-Blanche Bourassa, épouse de feu Lionel Millette. Elle était la mère de Gilles Millette, époux de notre secrétaire Pierrette Paquin-Millette.

ANNIVERSAIRES

NOUS CELEBRONS AVEC VOUS TOUS

50e ANNIVERSAIRE

J'apprécie toujours autant notre journal, "Le Pasquin", surtout les faits vécus, les histoires de famille... très intéressant. Je profite de cette occasion pour informer d'un événement très spécial de notre vie, mon mari et moi.

Monsieur et Madame Ludger Pinard "Rita Tremblay", de Longueuil ont fêté leur 50e anniversaire de mariage le 1er juin 1996. Il y a eu renouvellement des promesses de mariage et bénédiction des alliances par monsieur l'abbé Jacques Dorais, à la paroisse Notre-Dame de la Garde.

Cette cérémonie fut suivie d'un copieux repas. Nous étions entourés de ceux que nous aimons le plus au monde, nos enfants et petits-enfants. Tout a été fait dans la plus stricte intimité, vu l'état de santé de mon mari Ludger. Je suis heureuse de vous dire que Ludger prend du mieux. **Félicitations et bonne santé.**

25e ANNIVERSAIRE

Félicitations les plus sincères à Jeannette Leblanc et à Raymond Paquin qui ont fêté leur 25e anniversaire de mariage le 5 décembre 1995. Le tout a été organisé en surprise par leurs enfants Luc, Sophie, Sonia et leur belle-fille Annie. Tante Danielle, oncle Claude, Carolyne et Dominique ont donné un bon coup de main. Merci à tous! ce fut une très belle soirée.

MARIAGE

Dans un simple petit mot accompagnant sa cotisation, Gilberte Paquin nous dit: "Je tiens à vous dire, Charles-Henri, que je dois me marier le 21 septembre prochain... Je suis bien heureuse!! Nous participons tous à votre joie!

François Paquin, fils de Laurent Paquin et Anita Huot, né à Paris, France, le 3 janvier 1953, s'est marié à Sylvie L'Ecuyer, au Palais de Justice de Montréal, le 2 septembre 1995. **Félicitations!**

NAISSANCE

Félicitations à Annie Gagnon et à Luc Paquin pour la naissance de leur fille Bianka Gagnon-Paquin née le [REDACTED] à l'hôpital Le Gardeur. Bianka est la petite-fille de Jeannette Leblanc et de Raymond Paquin et l'arrière-petite-fille de Mariette Leclerc et Rolland Paquin. **A tous, félicitations!**

CHRONIQUE DES DECES

GARDE SEIGNEUR CEUX QUI NOUS ONT DEVANCES
DANS LA FOI ET LA VAILLANCE

Paquin Jean-Marie. A Waterbury, le 25 juin 1996, est décédé à l'âge de 80 ans, monsieur Jean-Marie Paquin, époux de Lucille Gélinas de Waterbury, CT USA. Il laisse outre son épouse, ses enfants: Jean-Guy, Nicole, Christiane, Louise, Denis, Claude et Lise ainsi que leurs conjoints. Il était originaire de la Mauricie.

Paquin Sr Hermeline. A Trois-Rivières, le 9 mai 1996 à l'âge de 92 ans, est décédée Soeur Herméline Paquin, fille de Jésus.

Dubois Jean-Paul. Au centre hospitalier de la Mauricie, le 4 mai 1996, est décédé à l'âge de 60 ans, monsieur Jean-Paul Dubois de St-Narcisse. Il laisse outre son épouse Thérèse Paquin, ses filles Johanne (Jn-Claude Pronovost) et Lyne (Sylvain Nadeau).

Paquin Bertha. Au centre hospitalier Laflèche de Grand-Mère, le 18 février 1996, est décédée à l'âge de 84 ans, Mlle Bertha Paquin, fille de feu Emma Despins et de feu Alexandre Paquin.

Paquin-Déry Doris. Au Centre hospitalier de la Mauricie à l'âge de 63 ans est décédée madame Doris P. Déry, épouse de monsieur André Paquin de Shawinigan. Outre son mari, elle laisse ses enfants: Lise (Michel Lefebvre), Danielle (Pierre Gélinas) et René.

Paquin Serge. A Trois-Rivières, le 16 février est décédé à l'âge de 27 ans Serge Paquin, fils de feu Raymond Paquin et de Louise Charette. Il laisse sa fille Jessyca ainsi que ses frères et soeurs.

Paquin-Pelletier Simone. A L'Ile Bizard, le 21 juin 1996, est décédée à l'âge de 83 ans, madame Simone Pelletier, épouse de feu Emile Paquin (frère de notre correspondant Adrien). Elle laisse ses enfants: Yves (Manon Levac), Daniel (Jocelyne Ménard) et Jocelyne (Jacques Wilson)

Paquin Bertha. A St-Marc-des-Carrières, le 11 août 1996, à l'âge de 78 ans est décédée dame Bertha Paquin de Deschambault. Elle était la fille de feu Arsène Paquin et de Régina Gauthier.

Paquin-Vaillancourt. A Montréal, le 4 novembre 1995, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Rollande Paquin, épouse de feu Roméo Vaillancourt. Elle laisse ses enfants Jacques (Francine Prévost), feu Claude, Denise (Jean-Guy Lafortune), Robert, Gérard (Suzanne Grandmont), Madeleine (Jacques Broeckkaert), Monique (Jean Verreault), Diane (Gilles Gagnon) et Yvon (Suzanne).

Lasanté Raymond. A Montréal, le 9 mai 1996, à l'âge de 64 ans, est décédé Raymond Lasanté, époux de feu Anita Paquin. Il laisse ses deux fils: Pierre et Daniel (Chantal).

Paquin Gustave Maurice. A St-Jovite, le 3 août 1996, à l'âge de 75 ans, est décédé Me Gustave Maurice Paquin, époux de Rachel Côté. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Me Marc-André Paquin (Andrée Sévigny), Stefany Paquin (Guy-Lin Fournier), Dr Marius Paquin et Dr Jean-Christophe Paquin.

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN inc
41 DES CANTONS, CHARLESBOURG, (QUEBEC)
GH 7B1 TEL: (418) 849-4501
Bulletin d'information / Information bulletin

POUR QUE TOUT CE QUI CONCERNE VOTRE FAMILLE SOIT DANS LE DICTIONNAIRE QUE
 NOUS COMPLETONS AVEC LES DONNEES CONNUES A CE JOUR, VEUILLEZ REMPLIR
 EXACTEMENT CE BULLETIN D'INFORMATION ET LE RETOURNER AU PLUS TOT.
 SO THAT ALL THAT CONCERNS YOUR FAMILY WILL BE IN THE DICTIONARY THAT WE ARE COMPLETING
 WITH THE INFORMATION THAT WE PRESENTLY NOW HAVE, PLEASE FILL IN THIS
 BULLETIN AS CORRECTLY AS YOU CAN AND RETURN IT AS SOON AS POSSIBLE.

NOM DE FAMILLE: _____ **PRENOM:** _____
FAMILY NAME: _____ **FIRST NAME:** _____

NAISSANCE, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
BIRTH, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

DECES, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
DEAD, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

MARIAGE ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
MARRIAGE YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

A QUI? NOM DE FAMILLE: PRENOM:
TO WHOM? FAMILY NAME: FIRST NAME:

ADRESSE, NO: RUB: APPT: VILLE:
ADDRESS, NO: STREET: APT: CITY:

PROVINCE OU ETAT: CODE POSTALE OU ZIP: TELEPHONE:
PROVINCE OR STATE: POSTAL CODE OR ZIP: TELEPHONE:

VOTRE PERE NOM DE FAMILLE: PRENOM:
YOUR FATHER FAMILY NAME: FIRST NAME:

NAISSANCE, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
BIRTH, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

DECES, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
DEAD, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

MARIAGE ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
MARRIAGE YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

VOTRE MERE NOM DE FAMILLE: PRENOM:
YOUR MOTHER FAMILY NAME: FIRST NAME:

NAISSANCE, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
BIRTH, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

DECES, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
DEAD, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

VOTRE GRAND-PERE PATERNEL NOM DE FAMILLE: PRENOM:
YOUR PATERNAL GRANDFATHER FAMILY NAME: FIRST NAME:

NAISSANCE, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
BIRTH, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

DECES, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
DEAD, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

MARIAGE ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
MARRIAGE YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

VOTRE GRAND-MERE PATERNELLE NOM DE FAMILLE: PRENOM:
YOUR PATERNAL GRANDMOTHER FAMILY NAME: FIRST NAME:

NAISSANCE, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
BIRTH, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

DECES, ANNEE: MOIS: JOUR: LIEU:
DEAD, YEAR: MONTH: DAY: PLACE:

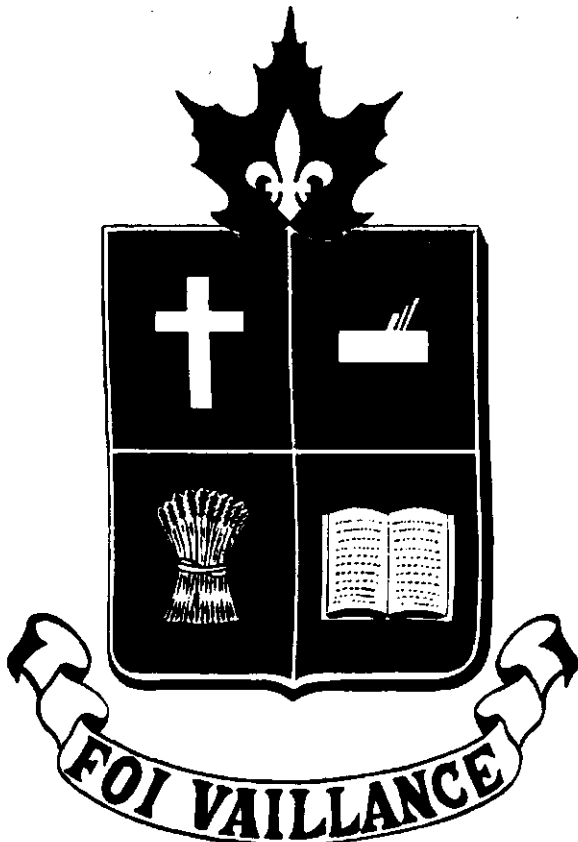
POUR VOS ENFANTS, COMPLETER AU VERSO S'IL VOUS PLAIT.--FOR YOUR CHI'

KIDS, PLEASE.

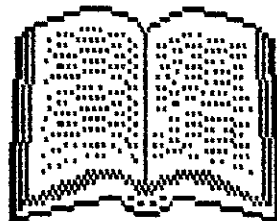
Pour publication dans le Dictionnaire
 des Familles Paquin
 si vous ne vous y opposez pas.

Société canadienne des Postes
Courrier; Publications canadiennes
Contrat No 94676

Bulletin de l'Association des Familles Paquin inc.
Edité par la Fédération des familles-souches québécoises inc.
Case postale 6700, Sillery (Québec) Canada G1T 2W2
PORT DE RETOUR GARANTI



**LA PREPARATION DU
DICTIONNAIRE DES
FAMILLES PAQUIN
FRANCHIT
SA PHASE FINALE**



**VERSEZ VOTRE ACOMPTE
POUR RESERVER
VOTRE EXEMPLAIRE
DES MAINTENANT**

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER:

"Petite histoire des Familles Paquin en Amérique" 15,00\$ (*)

"A Brief History of the Paquin Family in America" \$15.00 (*)

Votre généalogie personnalisée 10,00\$ (*)

Your Personal Genealogy \$10.00 (*)

N. B.: Remplir la fiche/Complete the form inside.

Drapeaux/Flags; Epinglettes/Pins; Plaques/Licences.
 (3.00) (5.00) (5.00)

(*) Ajouter les frais de poste.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0710-5185
Bibliothèque nationale du Québec